Model, Modèle, Modelo

TP-500K

OPERATING INSTRUCTIONS AND PARTS MANUAL

MANUEL DE PIÈCES ET MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y PIEZAS DE REPUESTO

- Pour français voire page 9
- Para ver el castellano vea la paginá 15



⚠ WARNING!

READ UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL — DO NOT DISCARD. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

⚠ AVERTISSEMENT!

LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DANS CE MANUEL — NE PAS JETER. Ne pas comprendre et ne pas suivre les contenus de ce manuel peut avoir pour résultat un choc électrique, de feux et/ou de blessures personnelles graves.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

LEA, ENTIENDA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL — NO LAS DESECHE. El no entender y no seguir el contenido de este manual puede dar como resultado un choque eléctrico, incendios y/o lesiones graves.

Self-Priming Portable Utility Pump

Pompe à auto-amorçage portative, tout usage

Bomba portátil de servicio con sistema de cebado automático



Table of Contents

General Safety Information
Work Area . . . 1
Electrical Safety . . . 1
Personal Safety . . . 2
Service . . . 2
Specific Safety Information . . . 2
Utility Pump Safety . . . 2
Description And Specifications
Description . . . 3
Specifications . . . 3
Pump Application . . . 3-4
Operation . . . 4
Maintenance Instructions . . . 4-5
Parts Replacement Schedule . . . 4
Service and Repair . . . 5
Troubleshooting . . . 6
Replacement Parts List . . . 6
Recording Form for Pump Serial Number . . . 6
Notes . . . 7-8
Warranty . . . Back Cover

Table des matières

Informations générales de sécurité
Aire de travail . . . 9
Sécurité électrique . . . 9
Sécurité personnelle . . . 9-10
Service . . . 10
Information de sécurité spécifique . . . 10
Sécurité de pompe . . . 10
Description et spécifications
Description . . . 10
Spécifications . . . 11
L'application de la pompe . . . 11
Fonctionnement . . . 12
Instructions d'entretien . . . 12-13
Horaire de remplacement des pièces . . . 12
Service et réparation . . . 13
Dépannage . . . 13
Liste de Pièces de Rechange . . . 14
Formulaire d'enregistrement du numéro de série de la pompe . . . 14
Garantie . . . Couverture arrière

Índice

Información general sobre seguridad
Área de trabajo . . . 15
Seguridad eléctrica . . . 15
Seguridad personal . . . 15-16
Mantenimiento y reparación . . . 16
Información específica sobre seguridad . . . 16
Aspectos de seguridad de la bomba . . . 16
Descripción y especificaciones
Descripción . . . 17
Especificaciones . . . 17
Aplacación de la bomba . . . 17-18
Funcionamiento . . . 18
Instrucciones de mantenimiento . . . 18-19
Programa para el recambio de piezas . . . 18
Servicio y reparación . . . 19
Corrección de fallas . . . 20
Lista de Repuestos . . . 20
Formulario de registro para el número de serie de la bomba . . . 20
Notas . . . 21
Garantía . . . Contraportada



General Safety Information

Safety is a combination of common sense, staying alert and understanding how your utility pump works.

Safety Signal Words

⚠ DANGER: means if the safety information is NOT followed someone **WILL** be seriously injured or killed.

⚠ WARNING: means if the safety information is NOT followed someone **COULD** be seriously injured or killed.

⚠ CAUTION: means if the safety information is NOT followed someone **MAY** be injured.

NOTICE: indicates important information, that if NOT followed, **MAY** cause damage to the equipment or flooding.

⚠ WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below COULD result in fatal electric shock, fire, property damage, and/or serious personal injury.

California Proposition 65

⚠ WARNING: This product or its power cord MAY contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Unpacking

Inspect this unit before it is used. Occasionally, products are damaged during shipment. If the pump or components are damaged call our customer service department at 1-877-9RIDGID.

Work Area

⚠ DANGER:

- **Do NOT operate pump in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Pump motors create sparks which WILL ignite the dust or fumes.
- **Keep by-standers, children, and visitors away while operating pump.** Distractions WILL result in mistakes.

Electrical Safety

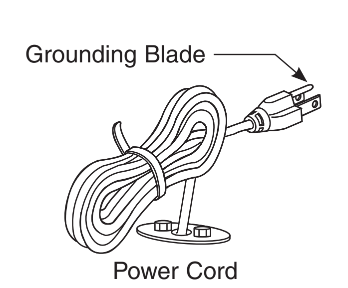


⚠ DANGER:

- **Do NOT submerge motor or allow motor to be exposed to water. Personal injury and/or death WILL result.**

⚠ WARNING:

- **This pump must be plugged into a properly installed and a grounded GCFI outlet in accordance with all applicable codes and ordinances. NEVER remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do NOT use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are NOT sure the outlet is grounded.** If the pump should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- **Electrical wiring must be performed by a qualified electrician.** Improper wiring COULD result in fatal electrical shock.
- **Do NOT abuse cord. NEVER use the cord to carry the pump or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electrical shock.
- **Before using, test the Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to insure it is operating correctly.** A GFCI reduces the risk of electrical shock.
- **Do NOT use an extension cord.** This increases the risk of electrical shock. If necessary, install a properly grounded outlet closer to the pump.



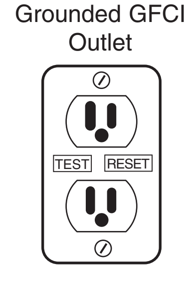


Figure 1

Personal Safety

⚠WARNING:

- **Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating this pump. Do NOT attempt to operate this pump while tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.** A moment of inattention COULD result in serious personal injury.

- **Dress properly. Do NOT wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair COULD be caught in moving parts.

- **Do NOT overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control in unexpected situations.

- **Use safety equipment. ALWAYS wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes and hard hat must be used for appropriate conditions.

Service

⚠WARNING:

- **Disconnect power and release all pressure within the system before servicing any component.**

- **Drain all liquids from system before servicing.**

- **Periodically inspect pump and system components, checking for weak and/or worn hoses.** Insure all connections are secure.

- **Provide a means of pressure relief in the case of an obstructed discharge line.**

- **When servicing a pump, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance Section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electrical shock or injury and may void the warranty.

Specific Safety Information

⚠WARNING:

Risk of electric shock. This pump is supplied with a grounding-type plug. To reduce risk of electric shock be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding-type GFCI receptacle.



For your own safety, before assembling and operating this unit, read this operators manual carefully and completely. Learn the operation, application, and potential hazards peculiar to this unit.

Call the RIDGID Water Systems Customer Service Department at 1-877-9RIDGID if you have any questions.

Utility Pump Safety

⚠DANGER:

- **Do NOT use to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, solvents, thinners, etc. Do NOT use in a flammable and/or explosive atmosphere. Pump should only be used to pump clear water.** Improper use WILL result in personal injury and/or death.

⚠WARNING:

- **If there is water or moisture on the floor, do NOT walk on wet area until all power is turned off. If the shut-off box is in the basement, call an electrician.** Failure to follow this warning COULD result in fatal electrical shock.

- **ALWAYS disconnect the power source before attempting to operate, service, relocate, or maintain the pump. NEVER handle a pump or pump motor with wet hands or when standing on a wet or damp surface or in water when the pump is connected to power.** Failure to follow this warning COULD result in personal injury and/or death.

- **Do NOT allow this utility pump to operate unattended.** Failure to follow this warning COULD result in personal injury and/or death.



Description and Specifications

Description

This self-priming portable utility pump is designed to be used as a transfer pump for such applications as emptying water heaters, swimming pools, livestock tanks, boats, etc. Pump can also be used for an intermittent pressure boost for applications such as washing cars, cleaning driveways, etc. The motor is air cooled; it is NOT designed to operate under water.
NOTE: This pump is NOT intended for permanent installation or long, extended periods of continuous operation.

⚠WARNING:

- This pump is NOT designed to handle salt water, brine, laundry discharge, or any other application which may contain caustic chemicals and/or foreign materials. This pump is NOT suitable for use with aquatic life. Pump damage or failure COULD occur if used in these applications and will void the warranty.

Specifications

Motor:

Rating .115 V, 60 Hz
Single Phase, 1/2 HP

Pump:

1/2 HP. . . . . 1450 GPH @ 0 Ft.
Pump Housing . . . . .Cast iron
Volute . . . . .Cast iron

Application:

Max Liquid Temperature . . . . 120˚F
Suction/Discharge Size. . . . . .3/4”

Pump Application

⚠DANGER:

- **Pump should only be used to pump clear water. Do NOT use to pump fluids such as gasoline, fuel oil, or kerosene. Do NOT use in a flammable or explosive atmosphere.** Improper use WILL result in personal injury and/or death.

⚠WARNING: **To prevent property damage, serious injury, or death, proper application of the pump is required. The following procedures SHOULD be followed:**

- **This pump operates on 115 V, 60 Hz AC, single phase or 115 V DC.**
- **ALWAYS disconnect the power source before attempting to operate, service, relocate, or maintain the pump. NEVER handle a pump or pump motor with wet hands or when standing on a wet or damp surface or in water when pump is connected to power source.**
- **Secure the discharge line before starting the pump. An unsecured discharge line may whip. Personal injury and/or property damage could result.**

1. A ground fault circuit interrupter (GFCI) is required.
2. Figure 2 shows a typical application. Threaded adapters are furnished for attaching garden hose where conditions permit its use. In no case should the pump be more than 15 feet above or away from inlet source. Install a foot valve when suction lift is over 10 feet or when suction line is over 10 feet long.
3. The inlet line may be galvanized pipe, plastic pipe, or reinforced hose. Small leaks in suction line **greatly** reduce efficiency of pump and may prevent priming.

NOTICE: Ordinary garden hose will collapse under suction pressure and should not be used in the inlet but for pressure boosting only.

4. Use a strainer when pumping from a creek, pond, or source where foreign objects may be sucked into the pump. The strainer should prevent solids from entering the inlet line.
5. A regular garden hose may be used as a discharge line.
6. Inspect the power cord and plug for damage. If the plug is missing the grounding prong or the cord is damaged, do NOT use the pump until the cord has been replaced.

⚠WARNING:

- Risk of fatal electrical shock. NEVER cut off the round grounding prong. Cutting the cord or plug will void the warranty and make the pump inoperable.

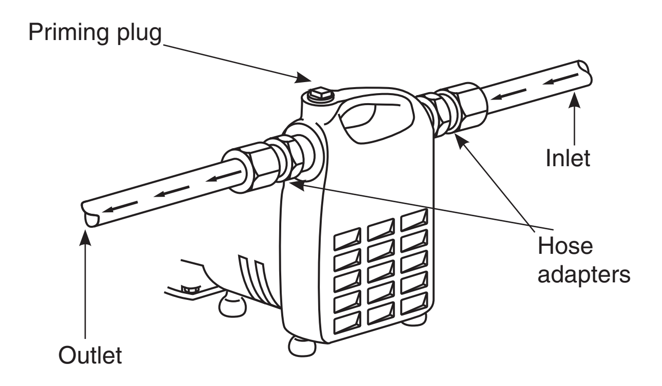


Figure 2

- Before using, test the Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to insure it is operating correctly.

7. When appropriate accessories are used correctly, water can be pumped down to within 1/8 inch of the surface.
8. As soon as the pump begins to take in air or loses prime, unplug the pump. Failure to unplug the pump at this point could damage the pump by causing the pump to dry run.

NOTICE: Do NOT allow pump to run dry. The shaft seal depends on water for lubrication. Operating the pump without water will damage the shaft seal and cause pump failure.

⚠WARNING: Risk of fatal electrical shock. When routing electrical cord protect cord from sharp objects, hot surfaces, oils, and chemicals. Do NOT kink cord; replace any damaged cord immediately.

Operation

NOTICE: Pump must be filled with water before operation. Running the pump dry will cause damage to the shaft seal.

1. This unit is not waterproof or weatherproof and is not intended to be used in showers, saunas, or other potentially wet locations. The motor is designed to be used in a clean, dry location with access to adequate cooling air. Ambient temperatures around the motor should NOT exceed 104˚F (40˚C).
2. Remove priming plug and fill with water. Replace plug.
3. Plug power cord into GFCI protected electrical outlet. The pump will prime in a few minutes depending on suction line length. Use of foot valve on suction line is recommended.
4. In the case of pressure boosting, turn water on before starting pump. This force primes the pump. Then, plug power cord into GFCI protected electrical outlet.
5. Unplug cord to turn unit off.

Maintenance Instructions

⚠WARNING: **Always disconnect the electrical supply or unplug the pump before attempting to operate, service, relocate, or perform any maintenance. If the power source is out of sight, lock and tag in the open (OFF) position to prevent unexpected power application. Failure to do so COULD result in fatal electrical shock. Only a qualified technician should repair this unit.** Improper repair COULD result in fatal electrical shock.

1. Check the operation of the Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) each time the pump is used.
2. Keep pump inlet clean and free of all foreign objects. Inspect inlet at beginning of each use.
3. Alteration of the power cord could result in fatal electrical shock.

Part Replacement Schedule

NOTICE: Failure to follow replacement schedule will void warranty.

Refer to page 6 - Parts Breakdown.

- Replace Brush Kit every 100 hours of use.
- Replace Impeller and Seal Kit every three years.

Pumps with excess of 100 hours of operation may stop operating or fail to start. This could be due to worn brushes or carbon build-up on commutator. The brushes should be removed and carbon removed from commutator. Worn brushes are not covered under warranty.

BRUSH REPLACEMENT

1. Disconnect electrical cord from power supply.
2. Remove brush caps with screwdriver.
3. Remove old brush assembly.
4. Insert new brush assembly.
5. Replace brush caps making sure the brushes seat evenly.

For other problems, consult troubleshooting chart.

ADDITIONAL REPAIRS

To replace bearings, shaft seal, gaskets, follow the instructions listed below.

1. Disconnect electrical cord from power supply.
2. Relieve pressure in system.
3. Disconnect inlet and outlet lines.
4. Empty water from pump housing.
5. Place pump on bench with motor end up and remove brushes as described in Brush Replacement instructions. If brushes are to be reused, mark the location from which each came. Replace brushes in original orientation upon completion of repair.
6. Remove the four cap screws holding motor housing and pump housing together. Motor housing is now free and can be removed. Take care not to lose commutator bearing finger spring.
7. With a screwdriver, pry the rotor-backhead (see page 6) assembly out of the pump housing. Remove straight out.
8. Remove the impeller by turning counter clockwise (right-hand thread on shaft).

9. Remove backhead (the bearing is press fit into the backhead).
10. Place backhead on flat surface with impeller side down and press out shaft seal.
11. Place impeller on flat surface with vane side down and with screwdriver and hammer break ceramic seal ring into several pieces and remove. Next, remove rubber seal ring cup from impeller.
12. Remove bearings from armature shaft (press-fit on shaft).
13. Inspect the armature commutator bars. The environment in which the unit has been operating will have influence on the condition of the commutator. Airborne dust an dirt will accelerate wear. A rough or scarred appearance may dictate having commutator reconditioned before reassembly. Use a stiff nylon brush to clean carbon from between commutator bars.
14. To reassemble, install new bearings on the shaft. Always press against the inner race to prevent bearing damage. Make sure bearings are tight against the shaft shoulders.
15. Place rubber water slinger flat inside seal cavity on front side of backhead. Press shaft seal into backhead. When pressing shaft seal into place, apply force to the cup flange. Avoid touching the polished seal surface; oil or scratches on this surface may cause premature failure of the seal.
16. Press ceramic side of seal into impeller, ceramic side out. Avoid touching ceramic with hands as oil may cause premature failure of the seal. Wipe oil off both sides of seal with a soft, lint-free cloth.
17. Reassemble unit in reverse order, beginning with step 9. Use caution when sliding rotor shaft through backhead and water slinger not to pinch or damage water slinger (see page 6).
18. After reassembly check shaft for free rotation with screwdriver in fan through air exit openings.

SERVICE AND REPAIR

⚠WARNING: Service and repair work on this pump must be performed by qualified repair personnel. Maintenance of the pump by persons unfamiliar with the pump components COULD result in serious personal injury.

⚠WARNING: When servicing this pump, only identical RIDGID replacement parts should be used. Failure to follow these steps COULD cause, property damage, fatal electrical shock, or other serious injury.

If you have any questions regarding the service or repair of this machine, call or write to:

RIDGID Water Systems
Attn: Customer Service Department
101 Production Drive
Harrison, Ohio 45030

csridgid@waynewatersystems.com

For name and address of your nearest Independent Authorized Service Center, contact the Ridge Tool Company at http://www.RIDGID.com

For Customer Service, call 1-877-9RIDGID.

TROUBLESHOOTING CHART

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pump will not start or run	1. Blown fuse 2. Low line voltage 3. Worn brushes 4. Impeller obstructed 5. Defective motor	1. If blown, replace with proper sized fuse or reset breaker 2. If voltage is under 108 volts, check wiring size 3. Replace brushes 4. Remove blockage 5. Replace pump
Pump will not prime or retain prime after operating	1. Air leak in suction line 2. Impeller obstructed 3. Worn seal 4. Suction lift too high 5. Hose kinked or looped 6. Fittings not tight 7. Suction hose out of water 8. Clogged inlet and/or suction line	1. Repair or replace suction line 2. Remove blockage 3. Replace seal 4. Lower pump 5. Straighten hose 6. Tighten fittings 7. Submerge suction hose end 8. Clean inlet and/or suction line
Flow rate is too low	1. Piping or hose is fouled or damaged 2. Low line voltage	1. Clean or replace 2. If voltage is under 108 volts, check wiring size
Seal leaks	1. Worn seal 2. Shaft grooved 3. Pump head loose on motor	1. Replace seal 2. Replace pump 3. Insure proper assembly and no obstruction, tighten bolts

Ref. No.	Description	Cat. Number
1	Brush kit	29633
2	Brush holder kit	29638
3	Fittings kit	29643
4	Impeller and seal kit	29648
5	Bearing kit	29653
6	Cord kit	29658
7	Volute kit	29663
8	Backhead kit	29673
NOTE: Replacement Parts are available in kit form only		

TP-500K — Self Priming Portable Pump	Record Serial Number From Product Decal Below
Serial No.	



Notes

Notes



Informations générales de sécurité

La sécurité est un mélange de sens commun, vigilance et compréhension du fonctionnement de votre pompe utilitaire.

Termes de sécurité

⚠ DANGER: signifie que si l'information de sécurité N'EST PAS respectée, une personne SERA grièvement blessée ou tuée.

⚠ AVERTISSEMENT: signifie que si l'information de sécurité N'EST PAS respectée, une personne MÊME être grièvement blessée ou tuée.

⚠ ATTENTION: signifie que si l'information de sécurité N'EST PAS respectée, une personne POURRAIT être blessée.

AVIS: indique de l'information importante qui NON respectée POURRAIT endommager l'équipement ou inonder.

⚠ AVERTISSEMENT: Lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-après pourrait mener à un choc électrique mortel, un incendie, des dommages à la propriété et/ou de graves blessures.

Proposition 65 Californie

⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit ou son cordon MÊME contenir des produits chimiques qui, de l'avis de l'État de Californie, causent le cancer et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS !

Déballage

Inspecter cet appareil avant de l'utiliser. À l'occasion, les produits sont endommagés durant l'expédition. Si la pompe ou les composants sont endommagés, appelez notre service à la clientèle au 1-877-9RIDGID.

Aire de travail

⚠ DANGER:

- **No opere la bomba en atmósferas explosivas como, por ej., en presencia de líquidos, gases o polvos infl amables. Les moteurs de pompe créent des étincelles qui SERA enflammer la poussière ou les fumées.**
- **Mantenga a los transeúntes, niños y visitantes lejos del sitio de fonctionnement cuando vaya a instalar la bomba.** Des distractions SERA mener à des erreurs.

Sécurité électrique



⚠ DANGER:

- **NE PAS submerger le moteur ni permettre que le moteur soit exposé à l'eau. Ceci** SERA **causer des blessures personnelles et/ou perte de vie.**

⚠ AVERTISSEMENT:

- **Cette pompe doit être branchée dans une prise de courant avec disjoncteur mise à la terre et installée correctement conformément à tous les codes et ordonnances locaux. Ne retirez JAMAIS la broche de masse et ne modifiez pas la fiche. N'UTILISEZ PAS de fiches d'adaptateur. Vérifiez auprès d'un électricien qualifié si vous N'ÊTES PAS certain que la prise soit mise à la terre.** Si la pompe à une défaillance électrique ou cesse de fonctionner, la masse offre une voie de faible résistance pour éloigner l'électricité de l'usager.
- **Le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié.** Tout mauvais câblage PEUT mener à un choc électrique mortel.
- **N'abusez PAS du cordon. Ne l'utilisez JAMAIS pour transporter la pompe ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le cordon loin de la chaleur, de l'huile, bords tranchants ou pièces mobiles. Remplacez immédiatement les cordons endommagés** car ils augmentent le risque de choc électrique.
- **Avant d'utiliser, testez le disjoncteur différentiel (DD) pour vous assurer qu'il fonctionne correctement**. Un DD réduit le risque de choc électrique.
- **N'utilisez PAS de rallonge** car cela augmente le risque de choc électrique. Si nécessaire, installez une prise à la terre plus près de la pompe.

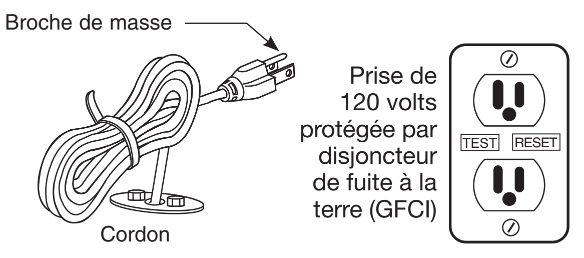


Figure 1

Sécurité personnelle

⚠ AVERTISSEMENT:

- **Il faut rester vigilant, savoir ce qu'on fait et utiliser son sens commun en faisant fonctionner cette pompe. Ne PAS essayer de faire fonctionner cette pompe lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence des drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention MÊME provoquer de graves blessures.
- **Habillez-vous correctement. NE portez PAS de vêtements amples ni de bijoux. Attachez les cheveux longs. Gardez les cheveux, vêtements et gants loin des pièces mobiles** car ils MÊME se prendre dans les pièces mobiles.

- **NE vous penchez PAS trop. Posez bien les pieds et assurez-vous de NE JAMAIS perdre l'équilibre** car cela vous permet de mieux contrôler les situations inattendues.
- **Utilisez de l'équipement de sécurité. Portez TOUJOURS une protection oculaire.** Utilisez des masques antipoussières, des souliers de sécurité antidérapants et un casque protecteur selon le cas.

Service

⚠AVERTISSEMENT:

- **Débrancher la source de puissance et dissiper toute la pression du système avant de procéder à l'entretien de n'importe quelle pièce détachée.**
- **Purger tout le liquide du système avant de procéder à l'entretien.**
- **Inspecter la pompe et les pièces détachées de temps en temps pour rechercher des tuyaux faibles et usés.** S'assurer que toutes les connexions soient sûrs.
- **Fournir un moyen de dissiper la pression dans le cas d'une ligne de décharge obstruée.**
- **En faisant le service de la pompe, utilisez seulement des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions sous la section d'entretien de ce manuel.** Utilisez des pièces non-autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut annuler la garantie.

Information de sécurité spécifique

⚠AVERTISSEMENT: Risque de choc électrique. Cette pompe est alimentée par une prise mise à la terre. Pour réduire le risque de choc électrique, s'assurer qu'elle est branchée seulement à une prise à disjoncteur de type mis à la terre, mise à la terre correctement.



Pour votre propre sécurité, avant d'assembler et de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement et en entier ce manuel des opérations. Apprenez l'application d'opération et les dangers possibles de cet appareil-ci.

Si vous avez des questions, appeler le service à la clientèle de RIDGID Water Systems au 1-877-9RIDGID.

Sécurité de la pompe utilitaire

⚠DANGER:



- **N'utilisez PAS pour pomper des fluides inflammables ou explosifs tels qu'essence, fuel, kérosène, solvants, diluants, etc. N'utilisez pas dans une atmosphère inflammable et/ou explosive. La pompe doit seulement servir pour pomper de l'eau claire.** Une mauvaise utilisation SERA mener à des blessures personnelles et/ou à la mort.

⚠AVERTISSEMENT:

- **S'il y a de l'eau ou de l'humidité sur le sol ou sur le plancher près de la pompe, NE marchez PAS dessus avant de couper le courant. Si la boîte d'arrêt est dans le sous-sol, appelez un électricien.** Le non-respect de cet avertissement POURRAIT mener à un choc électrique mortel.
- **TOUJOURS couper la source de courant avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de faire l'entretien de la pompe. Ne manipulez JAMAIS une pompe ou son moteur avec les mains mouillées ou debout sur une surface mouillée ou** SERA **humide ou dans l'eau.** Le non-respect de cet avertissement POURRAIT mener à une blessure et/ou à la mort.

Description et spécifications

Description

La pompe à auto-amorçage tout usage est conçue pour être utilisée comme pompe de transfert pour les applications tels que vider les chauffe-eau, les piscines, les réservoirs pour bétail, bateaux, etc. La pompe peut aussi être utilisée pour élever la pression d'une façon intermitente pour des applications tels que le lavage d'autos et ne nettoyage d'entrées, etc. Le moteur est refroidi à l'air, il N'EST PAS conçu pour fonctionner sous l'eau.

NOTE: Cette pompe N'EST PAS conçue pour une installation permanente ou pour des périodes continues de travail long et prolongé.

⚠AVERTISSEMENT:

- Cette pompe N'EST PAS conçue pour traiter l'eau salée, la saumure, les refoulements de lavage ou toute autre application pouvant contenir des produits chi-miques caustiques et/ou des matières étrangères. Cette pompe NE convient PAS pour la vie aquatique. La pompe PEUT être endommagée ou manquer si utilisée pour ces applications et cela annulera la garantie.
- **NE PAS laisser cette pompe utilitaire fonctionner sans supervision.** Le non-respect de cet avertissement PEUT mener à des blessures et/ou à la mort.



Spécifications

Moteur :

Calibre . . . . 115 V, 60 Hz
Monophase, 1/2 HP

Pompe :

1/2 HP . . . . 91.5 L/h @ 0 pi
Carter de Moteur . . . . Fonte
Volute . . . . Fonte
Ouvertures Arrivée/Sortie . . . . 3/4 po NPT

L'application:

Température Max. de Fluide. . . . . 49°C
Taille de décharge . . . . 3/4 po

L'application de la pompe

⚠ DANGER:

- **La pompe ne doit servir que pour pomper de l’eau claire. NE l’utilisez PAS pour des fluides tels qu’essence, fuel ou kérosène. Ne l’utilisez pas pour dans uneatmosphère infl ammable ou explosive.** Toute mauvaise utilisation de la pompe SERA causer des blessures et/ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT: **Pour éviter les dommages à la propriété, les blessures graves ou la mort, il faut l'application la pompe correctement. Les procédures suivantes doivent être respectées**:

- **Cette pompe fonctinne sur un circuit de 115 V, 60 Hz c.a., monophasé ou 115 Vc.c.**
- **Coupez TOUJOURS la source de courant avant d’essayer d’installer, de réparer, de replacer ou de faire l’entretien de la pompe. NE manipulez JAMAIS une pompe ou son moteur avec les mains mouillées ou debout sur une surface mouillée ou humide ou dans l’eau lorsque la pompe est sous tension.**

1. Un interrupteur DDFT est exigé.
2. La figure 2 montre une application typique. Des adaptateurs filetés sont fournis pour attacher un boyeau d’arrosage là où les conditions permettent son usage. La pompe ne devrait jamais être plus que 4,6 m (15 pieds) par dessus ou éloigné de la source d’arrivée. Installer un clapet de pied lorsque le montage d'aspirateur dépasse 3 m (10 pi) ou lorsque la conduite d'aspiration dépasse 3 m (10 pi) de longueur.
3. La ligne d’arrivée peut être un tuyau galvanisé, en plastique ou renforcé. Les petites fuites dans la ligne d’aspiration réduit abondamment l’efficacité de la pompe et peut empêcher l’amorçage.

AVIS: Un boyeau d’arrosage s’écroulera sous la pression d’aspiration et ne devrait pas être utilisé dans l’arrivée, l’utiliser seulement pour l’augmentation de la pression.

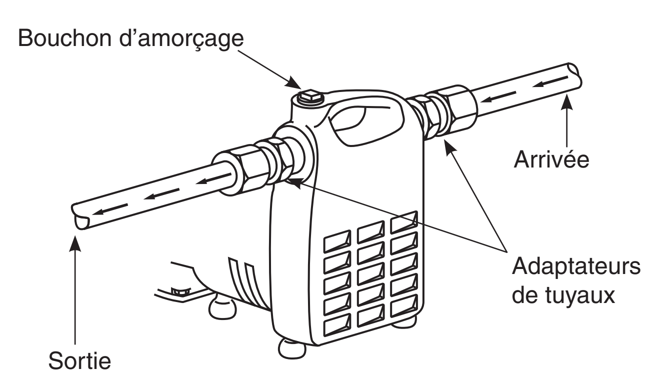


Figure 2

4. Utiliser un filtre lorsque vous pompez de l’eau d’un ruisseau, d’un étang ou d’une source où des objets étranges peuvent être aspirés dans la pompe. Le filtre devrait empêcher les solides d’entrer la ligne d’arrivée.
5. Un boyeau d’arrosage ordinaire peut être utilisé comme ligne de décharge.
6. Inspectez le cordon et la fiche du pour tout dommage. Si la fiche de courant manque la broche de mise à la terre, ou le cordon est endommagé, n'utilisez pas la pompe avant que le cordon n'ait été remplacé.

⚠ AVERTISSEMENT:

- Risque de secousse électrique mortelle! NE JAMAIS enlever la broche de terre ronde. Le coupage du cordon ou de la fiche annulera la garantie et la pompe ne fonctionnera pas.
- Avant d’utiliser, testez le disjoncteur différentiel (DD) pour vous assurer qu’il fonctionne correctement.

7. Lorsque les accessoires appropriés sont utilisés correctement, l'eau peut être pompée jusqu'à 3,1 mm de la surface.
8. Dès que la pompe commence à prendre de l'air ou perd de l'amorçage, débrancher la pompe. Ne pas la débrancher à ce moment pourrait endommager la pompe car elle tournerait à sec.

AVIS: NE laissez PAS la pompe fonctionner à sec. L’étanchéité de l’arbre dépend de l’eau pour sa lubrification. Faire fonctionner la pompe sans eau endommagera l’étanchéité de l’arbre et provoquera la défaillance de la pompe.

⚠ AVERTISSEMENT: Risque de secousse électrique mortelle! En acheminant le cordon, protégez-le des objets tranchants, surfaces chaudes, huiles et produits chimiques. NE tordez PAS le cordon, remplacez immédiatement tout cordon endommagé.

Fonctionnement

AVIS: La pompe doit être remplie d'eau avant le fonctionnement. Faire fonctionner la pompe sèche endommagera le jont d'arbre.

1. Ce modèle n'est pas imperméable ni intempérisé et n'est pas conçu pour l'utilisation dans les douches, les saunas, ou autres endroits qui peuvent être trempes. Le moteur est conçu pour l'utilisation dans un endroit propre et sêche qui a accès à sufisamment d'air refroidissant. La température ambiante autour du moteur NE devrait PAS dépasser 40ºC (104ºF).
2. Enlever le bouchon d'amorçage et remplir avec de l'eau. Fermer le bouchon.
3. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant protégée DDFT. La pompe s'ammorçera dans quelques minutes selon la longueur de la ligne d'aspiration. Il est recommandé que vous utilisez un clapet à pied sur la ligne d'aspiration.
4. Pour une augmentation de pression, faire couler l'eau avant de démarrer la pompe. Ceci ammoce la pompe avec pression. Ensuite, brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant protégée, DDFT.
5. Débrancher le cordon pour mettre le modèle hors circuit.

Instructions d'entretien

⚠AVERTISSEMENT: TOUJOURS couper le courant ou débrancher la pompe avant d'essayer de faire fonctionner, de réparer, de déplacer ou de faire tout entretien. Si la source de courant est hors de vue, verrouillez et étiquetez en position ouverte (OFF) pour éviter toute application imprévue de courant. Sinon, cela pourrait mener à un choc électrique mortel. Seul un technicien qualifié devrait réparer cet appareil. Toute mauvaise réparation peut mener à un choc électrique mortel.

- Gardez l'entrée de la pompe propre et sans objets étrangers. Inspectez au début de chaque utilisation.
- Modifier le cordon d'alimentation peut mener à un choc électrique mortel.

Horaire de remplacement des pièces

AVIS: Ne pas suivre l'horaire de remplacement annulera la garantie.

Se reporter à la page 14 - liste de pièces.

1. Retirer le cordon de la source d'alimentation de courant.
2. Remplacer le Nécessaire de balai toutes les 100 heures d'utilisation.
3. Remplacer le Nécessaire de turbine et de joint tous les trois ans.

Les pompes qui fonctionnent pour plus que 100 heures peuvent cesser de fonctionner ou ne pas se démarrer. Ceci pourrait être causé par l'usure des balais ou l'accumulation de carbone sur le commutateur. Les balais devraient être enlevés et le carbone retiré du commutateur. Les balais usés ne sont pas couverts sous la garantie.

REMPLACEMENT DE BROSSE

1. Débrancher le cordon d'alimentation de la source de puissance.
2. Enlevver les capots de balais avec un tournevis
3. Enlever le vieux montage de balai.
4. Introduire le nouveau montage de balai.
5. Replacer les bouchons de brosse en s'assurant que les brosses sont uniformes.

Consulter le guide de dépannage concernant d'autres problèmes.

RÉPARATIONS ADDITIONNELLES

Pour remplacer les roulements, le joint d'arbre, joints d'étanchéité, suivre les instructions ci dessous.

1. Débrancher le cordon d'alimentation de la source de puissance.
2. Dissiper la pression du système.
3. Débrancher les lignes d'arrivée et de sortie.
4. Purger l'eau du carter de la pompe.
5. Placer la pompe sur un banc avec le côté du moteur faisant face en haut et enlever les balais comme décrit dans lles instructions de Remplacement des balais. Si vous allez utiliser les balais de nouveau, inscrire l'endroeit d'où vous les avez enlevés. Remplacer les balais dans leur positions originels lorsque vous complétez la réparation.
6. Enlever les quatre vis d'assemblage qui tiennent le carter du moteur et le carter de la pompe ensembles. Le carter du moteur est maintenant libre et peut être enlevé. S'assurer de ne pas perdre le ressort de doight du roulement de commutateur desserré.
7. Avec un tournevis, enlever le montage de rotor-plaque (voir page 6) d'étanchéité du carter de la pompe. Retirer tout droit.
8. Enlever la turbine en tournant au sens contraire des aiguilles d'une montre (filet droit sur l'arbre).
9. Enlever la plaque d'étanchéité (le palier est fixé dans la plaque d'étanchéité).
10. Placer la plaque d'étanchéité sur une surface plate avec le côté de la turbine faisant face en bas et pousser le joint d'arbre.
11. Placer la turbine sur une surface plate avec le côté des ailettes faisant face en bas et avec un tournevis et un marteau, casser la bague d'étanchéité en céramique en plusieurs morceaux et les enlever. Ensuite, enlever le godet de la bague d'étanchéité en caoutchouc de la turbine.
12. Enlever les roulements de l'arbre d'induit (caler à la presse sur l'arbre).

13. Inspecter les lames de collecteurs d'induit. L'environnement dans lequel le modèle fonctionnait influencera l'état du commutateur. La poussière et la saleté dans l'air accèlera l'usage. Une apparence rugueuse ou avec cicatrices peut nécessiter la remise en état du commutateur avant le remontage. Utiliser un balai de nylon rigide pour nettoyer le carbone entre les barres du commutateur.
14. Pour remonter, installer de nouveaux roulements sur l'arbre. Toujours pousser contre la bague intérieure afin d'empêcher le dommage aux roulements. S'assurer que les roulements soient serrés contre les épaulements de l'arbre.
15. Placer l'expulseur d'eau en caoutchouc à plat dans la cavité de la garniture sur le coté avant de la tête arrière . Appuyer le joint d'arbre dans la plaque d'étanchéité. Lorsque vous appuyez sur le joint d'arbre, forcer le godet de la bride. Ne pas toucher la surface polie du joint; de l'huile ou des égratignures sur cette surface peuvent causer la faillite du joint.
16. Pousser le côté céramique du joint dans la turbine, le côté céramique vers l'extérieur. Ne pas toucher le céramique avec vos mains, l'huile peut causer la faillite prématurée du joint. Essuyer l'huile des deux côtés du joint avec un torchon souple sans charpie.
17. Remonter le modèle en ordre contraire de l'étape 9. Quand on fait glisser l'axe du roteur dans la tête arrière et l'expulseur d'eau, faire attention de ne pas pincer ou endommager l'expulseur d'eau (voir page 6).
18. Suite au remontage, vérifier que l'arbre tourne librement avec un tournevis dans l'évantail à travers les ouvertures de sortie.

Service et réparation

⚠AVERTISSEMENT: Le travail de service et réparation de cette pompe doit être effectué par un personnel qualifié. L'entretien de la pompe par des personnes qui ne sont pas familières avec les composants de la pompe POURRAIT mener à de graves blessures personnelles.

⚠AVERTISSEMENT: Pour l'entretien de cette pompe, utiliser seulement des pièces de rechange indentiques de RIDGID Ne pas suivre ces étapes POURRAIT conduire à de dommages à la proprieté, de décharges électrique fatales ou d'autres blessures graves.

Si vous avez des questions au sujet du service ou des réparations de cet appareil, appelez ou écrivez à :

RIDGID Water Systems
Attn. Technical Services Department
101 Production Drive
Harrison, Ohio 45030
csridgid@waynewatersystems.com
Tel: 1-877-9RIDGID

Pour le nom et l'adresse de votre centre de service autorisé indépendant le plus près, contactez la Ridge Tool Company au http://www.RIDGID.com

Pour l'Assistance au Client, appeler le 1-877-9RIDGID.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
La pompe ne se démarre pas et ne fonctionne pas	1. Fusible sauté 2. Tension de ligne basse 3. Balais usés 4. Turbine obstruée 5. Moteur défectueux	1. Si sauté, remplacer avec un fusible de taille correcte ou enclencher à nouveau le disjoncteur 2. Si la tension est sous 108 volts, vérifier la taille des fils 3. Remplacer les balais 4. Enlever le blocage 5. Remplacer la pompe
La pompe ne s'ammorce pas ou ne conserve pas l'ammorçage suite au fonctionnement	1. Fuite d'air dans la ligne d'aspiration 2. Turbine obstruée 3. Joint usé 4. La hauteur d'aspiration trop élevée 5. Tuyau en coude ou bouclé 6. Raccords desserrés 7. Tuyau d'aspiration hors de l'eau 8. Entrée et/ou conduite d'aspiration bloquée	1. Réparer ou remplacer la ligne d'aspiration 2. Enlever le blocage 3. Remplacer le joint 4. Baisser la pompe 5. Redressir le tuyau 6. Serrer les raccords 7. Submerger le bout du tuyau d'aspiration 8. Nettoyer l'entrée et/ou la conduite d'aspiration
Taux de débit trop bas	1. La tuyauterie ou les tubes sont souillis ou endommagés 2. Tension de ligne basse	1. Nettoyer ou remplacer 2. Si la tension est sous 108 volts, vérifier la taille des fils
Fuites dans les joints	1. Joint usé 2. Arbre cannelé 3. La tête de la pompe desserrée du moteur	1. Remplacer le joint 2. Remplacer la pompe 3. Assurer le montage correct sans obstructions, serrer les boulons

Figure	Description	N° de catalogue
1	Nécessaire de balai	29633
2	Nécessaire de support de balai	29638
3	Nécessaire de raccords	29643
4	Nécessaire de turbine et de joint	29648
5	Nécessaire de roulements	29653
6	Nécessaire de cordon	29658
7	Nécessaire de volute	29663
8	Nécessaire plaque joint étanche	29673
REMARQUE : Les Pièces De Rechange sont disponibles en Nécessaires seulement.		

Tête arrière

Expulseur d'eau

TP-500K — Pompe portative auto-amorçable	Enregistrez le numéro de série de la décalcomanie du produit ci-après
No. de série	



Información General de Seguridad

La seguridad es una combinación de sentido común, mantenerse alerta y comprender cómo funciona su bomba de uso general.

Palabras de señales de seguridad

⚠ PELIGRO: significa que si NO se sigue la información de seguridad, alguien **SUFRIRÁ** graves lesiones o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA: significa que si NO se sigue la información de seguridad, alguien **PODRÍA** sufrir graves lesiones o la muerte.

⚠ PRECAUCION: significa que si NO se sigue la información de seguridad, alguien **PUEDE** lesionarse.

AVISO: indica información importante, que si NO se sigue, **PUEDE** causar daños al equipo o inundaciones.

⚠ ADVERTENCIA: **Lea y comprenda todas las instrucciones. Pueden ocurrir descargas eléctricas, incendios, daños materiales y/o graves lesiones personales, si no se siguen todas las instrucciones indicadas a continuación.**

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

⚠ ADVERTENCIA: **Este producto, o su cordón eléctrico, PODRÍA contener productos químicos conocidos por el estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lave sus manos después de usar.**

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

Desempaque

Inspeccione esta unidad antes de usarla. Ocasionalmente, los productos son dañados durante el envío. Si la bomba, o sus componentes, están dañados, contacte a nuestro departamento de servicio al cliente al 1-877-9RIDGID.

Área de trabajo

⚠ PELIGRO:

- **NO opere la bomba en atmósferas explosivas como, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Los motores de la bomba generan chispas que SUFRIRÁ incendiar el polvo o los gases.
- **Mantenga alejados a los observadores, niños y visitantes mientras hace funcionar la bomba.** Las distracciones SUFRIRÁ ocasionar errores.

Seguridad eléctrica



⚠ PELIGRO:

- **NO sumerja el motor en agua ni permita que se moje. Ésto SUFRIRÁ ocasionarle heridas de gravedad y/o la muerte.**

⚠ ADVERTENCIA:

- **Esta bomba debe ser conectada a un tomacorriente GFCI conectado a tierra y correctamente instalado, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas aplicables. NUNCA elimine la espiga de puesta a tierra ni modifique el enchufe de ninguna manera. NO use enchufes adaptadores. Consulte a un electricista calificado si NO está seguro de que la toma esté puesta a tierra.** Si la bomba sufre un desperfecto eléctrico o se avería, la puesta a tierra proporciona una ruta de baja resistencia para llevar la electricidad lejos del usuario.
- **La distribución del cableado eléctrico debe ser realizada por un electricista calificado.** El cableado incorrecto PUEDE acarrear descargas eléctricas fatales.
- **NO maltrate el cordón. NUNCA use el cordón para transportar la bomba ni tire del cordón para desconectar el enchufe. Mantenga el cordón lejos del calor, aceite, bordes cortantes o piezas móviles, Reemplace inmediatamente los cordones dañados.** Los cordones dañados aumentan el peligro de descargas eléctricas.
- **Antes de usarlo, pruebe el interruptor (GFCI) para asegurarse de que esté funcionando correctamente.** Un interruptor GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **NO use un cordón de extensión.** El cordón de extensión aumenta el riesgo de descargas eléctricas. De ser necesario, instale una toma de corriente con una puesta correcta a tierra más cerca de la bomba.

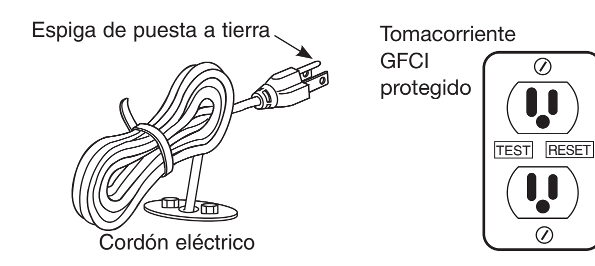


Figura 1

Seguridad personal

⚠ ADVERTENCIA:

- **Cuando maneje esta bomba, manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use su sentido común. NO trate de operar esta bomba si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de descuido PUEDE ocasionar graves lesiones personales.
- **Vístase correctamente. NO use ropas sueltas ni joyas. Sujete el cabello largo. Mantenga su cabello, sus ropas y sus guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo PUEDEN quedar atrapados entre las piezas móviles.
- **NO se estire excesivamente. Mantenga un equilibrio apropiado con los pies bien firmes en el suelo.** Una buena postura de los pies y un buen equilibrio permiten tener un mejor control en situaciones inesperadas.
- **Use los equipos de seguridad. Use SIEMPRE protección para los ojos.** También se deben usar zapatos antirresbalantes de seguridad, mascarilla antipolvo y casco en las condiciones apropiadas.

Mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA:

- **Desconecte el cordón eléctrico y libere toda la presión del sistema antes de darle servicio a cualquier componente.**
- **Drene todos los líquidos del sistema antes de darle servicio.**
- **Periódicamente inspeccione la bomba y los componentes, chequée si las mangueras están debilitadas o desgastadas.** Cerciórese de que todas las conecciones estén bien apretadas.
- **Cerciórese de que haya una forma de liberar la presión en caso de que la línea de descarga se obstruya.**
- **Al reparar una bomba, use sólo piezas idénticas de repuesto. Siga las instrucciones en la Sección de mantenimiento de este manual.** Si no usa las piezas autorizadas o no sigue las instrucciones de mantenimiento, puede crear riesgos de severas descargas eléctricas o lesiones y anular la garantía.

Información específica de seguridad

⚠ ADVERTENCIA: **Riesgo de descargas eléctricas. Esta bomba trae un enchufe con puesta a tierra. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, asegúrese de que la bomba esté conectada sólo a un tomacorriente del tipo de conexión a tierra (GFCI) y correctamente conectado a tierra.**



Por su propia seguridad, antes de armar y operar esta unidad, lea cuidadosamente todo el Manual del Operador. Aprenda cómo funciona y se aplica esta unidad, así como sus riesgos peculiares.

Llame al Departamento de servicio al cliente de RIDGID Water Systems al 1-877-9RIDGID si tiene alguna pregunta.

Aspectos de seguridad de la bomba de uso general

⚠ PELIGRO:

- **NO use la bomba para bombear líquidos inflamables o explosivos como gasolina, petróleo combustible (fueloil), queroseno, solventes, diluyentes, etc. No la use en una atmósfera inflamable o explosiva. Esta bomba sólo debe usarse para bombear agua limpia.** El uso inadecuado SUFRIRÁ causar graves lesiones y/o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA:

- **Si hay agua o humedad en el piso o el suelo cerca de la bomba, NO camine sobre el área húmeda hasta que se haya desconectado todo el suministro eléctrico. Si la caja de desconexión está en el sótano, llame a un electricista.** Si no sigue esta advertencia PODRÍAN producirse graves descargas eléctricas.
- **Desconecte SIEMPRE la fuente de alimentación eléctrica antes de intentar instalar, reparar, reubicar o dar mantenimiento a la bomba. NUNCA maneje una bomba o un motor de bomba con las manos húmedas o parado sobre una superficie húmeda o mojada o en el agua cuando la bomba esté conectada al suministro eléctrico.** Si no se respeta esta advertencia PODRÍAN ocurrir graves lesiones personales o la muerte.

- **NO permita que esta bomba para uso general funcione sin supervisión.** El no seguir esta advertencia PUEDE resultar en lesiones personales y/o la muerte.



Descripción y especificaciones

Descripción

Las bombas portátiles de servicio con sistema de cebado automático están diseñadas para usarse como bombas de desagüe para vaciar calentadores de agua, albercas (piscinas), tanques para animales, botes, etc. Igualmente, las bombas se pueden usar de modo intermitente para lavar coches, limpiar entradas de garajes , etc. El motor se enfría con aire y NO está diseñado para operar bajo agua.

NOTA: Este bomba NO está diseñada para una instalación permanente o para períodos de trabajo continuo largos y extendidos.

⚠ ADVERTENCIA:

- Esta bomba NO está diseñada para manejar agua salada, salmuera, descargas de lavandería u otras aplicaciones que puedan contener agentes químicos cáusticos y/o materiales extraños. Esta bomba NO es adecuada para usarla con fauna acuática. La bomba PUEDE dañarse o averiarse, si se usa en estas aplicaciones y esto causará la anulación de la garantía.

Especificaciones

Motor:

Capacidad nominal . . . . 115 V, 60 Hz
Monofásico, 1/2 HP

Bomba:

1/2 HP . . . . 91.5 L/h @ a cero pies.
Envoltura de la Bomba. . . . . Hierro colado
Voluta . . . . Hierro colado
Orificios de Entrada/Salida. . 19,1 mm (3/4") NPT

Aplicación:

Temp. Máx. del Fluído 49ºC (120ºF)
Tamaño de descarga:. . . . . 19,1 mm (3/4")

Aplicación de la bomba

⚠ PELIGRO:

- **Esta bomba sólo debe usarse para bombear agua limpia. NO use esta bomba para bombear líquidos como gasolina, petróleo combustible (fueloil) o queroseno. NO la use en atmósferas inflamables o explosivas. El uso incorrecto SUFRIRÁ ocasionar lesiones personales y/o la muerte.**

⚠ ADVERTENCIA: **Para prevenir daños a la propiedad, lesiones graves o la muerte, se requiere la aplicación apropiada de la bomba.** Por tanto, DEBEN seguirse estos procedimientos:

- **Esta bomba sólo se debe usar con circuitos de 115 voltios (monofásicos), 60 Hz CA, ó 115 voltios CD.**
- **SIEMPRE desconecte la fuente de energía antes de intentar operar, efectuar un servicio, reubicar o realizar el mantenimiento de la bomba. Nunca toque la bomba, el motor, el agua o la tubería de descarga cuando la bomba esté conectada al tomacorrientes. Nunca cargue ni toque la bomba ni el motor con las manos mojadas o mientras esté parado en un área húmeda o mojada. Podría morir electrocutado.**
- **Asegure la línea de descarga antes de encender la bomba. Si no la asegura, la manguera podría enrollarse. Ésto podría ocasionarle heridas y/o daños a su propiedad.**

1. Necesita usar un cortacircuito automático con conexión a tierra.
2. La Figura 2 le indica cómo aplicacar la bomba. Los adpatadores con roscas se le suministran para que conecte mangueras para jardín cuando las condiciones lo permitan. Bajo ninguna circunstancia la bomba debe estar a más de 4,6 m (15 pies) de distancia (vertical u horizontal) de la entrada de suministro. Instale una válvula de pie cuando la altura de succión sea superior a los 3 m (10 pies) o cuando la línea de succión tenga más de 3 m (10 pies) de largo.
3. La línea de entrada puede ser una tubería galvanizada, una tubería de plástico o una manguera reforzada. De haber fugas, aunque sean pequeñas, en la línea de succión, la eficacia de la bomba se reduciría bastante y podría evitar el proceso de cebado.

Tapón del Sistema de Cebado
Entrada
Adaptadores de manguera
Salida

Figure 2

AVISO: Si usa una manguera común para jardines, la presión de succión la dañará y por lo tanto sólo la debe usar para aumentar la presión de entrada.

4. Use un colador cuando vaya a bombear agua de un riachuelo, charca o cualquier sitio donde pueda haber basura que podría obstuir la bomba. El colador debe evitar la entrada de sólidos a la línea de entrada de la bomba.
5. Puede usar una manguera común para jardines como línea de descarga.
6. Revise el cordón y el enchufe para detectar cualquier daño. Si el enchufe no tiene la espiga de puesta a tierra o el cordón está dañado, NO aplica la bomba hasta que haya recambiado el cordón o el enchufe.

⚠ ADVERTENCIA:

- ¡Peligro de morir electrocutado! NUNCA le corte el terminal redondo para conectarlo a tierra. Si le corta el cordón eléctrico o el enchufe, la garantía quedaría cancelada y la bomba no funcionaría.
- Antes de usarlo, pruebe el interruptor (GFCI) para asegurarse de que esté funcionando correctamente.

7. Cuando se usan correctamente los accesorios apropiados, puede bombearse el agua hasta un nivel de 1/8" (3 mm) de la superficie.
8. Apenas la bomba empieza a tomar aire o pierde el cebado, desconéctela. El no desconectar la bomba a ese momento puede dañarla por lo que trabaja en seco.

AVISO: NO permita que la bomba funcione en seco. El sello hermético del eje necesita agua para su lubricación. El funcionamiento de la bomba sin agua dañará el sello hermético del eje y ocasionará averías en la bomba.

⚠ ADVERTENCIA: ¡Peligro de morir electrocutado! Cuando vaya a tender el cordón de alimentación eléctrica, protéjalo contra objetos cortantes, superficies calientes, aceites y agentes químicos. NO doble ni tuerza el cordón; reemplace inmediatamente un cordón dañado.

Funcionamiento

AVISO: Debe llenar la bomba de agua antes de encenderla. De los contrario, los sellos del eje se dañarán.

1. Esta unidad no es a prueba de agua o a prueba de intemperie y no está diseñada para usarse en duchas, saunas, ni ningún sitio donde se pueda mojar. El motor está diseñado para usarse en sitios limpios y secos donde tenga acceso a aire adecuado para enfriarlo. La temperatura ambiental alrededor del motor NO debe exceder 40˚C (104˚F).
2. Quítele el tapón al sistema de cebado y llénelo de agua. Póngale el tapón.
3. Conecte el cordón eléctrico a un tomacorrientes con cortacircuito automático con conexión a tierra. La bomba completará el proceso de cebado en pocos minutos, dependiendo de la longitud de la línea de succión. Le recomendamos que use una válvula de pie en la línea de succión.
4. En caso de que la vaya a usar para aumentar la presión de agua, abra la llave de agua antes de encender la bomba. La bomba se cebará con la presión del agua. Después, conecte el cordón eléctrico a un tomacorrientes a un tomacorrientes con cortacircuito automático con conexión a tierra.
5. Desconecte el cordón para apagar la unidad.

Instrucciones de mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA: Siempre desconecte la fuente de electricidad o desenchufe la bomba antes de intentar operar, efectuar un servicio, reubicar o realizar cualquier tipo de mantenimiento. Si la fuente de energía está fuera de la vista, bloquéela y etiquétela en la posición abierta (off) para evitar que se suministre corriente en forma inesperada. De no hacerlo así, usted puede sufrir una descarga eléctrica fatal. Sólo un electricista calificado debe intentar reparar esta unidad. La reparación inadecuada puede ocasionar descargas eléctricas fatales.

- Mantenga limpio y libre de todo objeto extraño el punto de entrada de la bomba. Revise el punto de entrada antes de cada uso.
- La caja del motor está completamente sellada y no requiere mantenimiento. Alterar el cordón eléctrico PUEDE ocasionar descargas eléctricas fatales.

Programa de recambio de piezas

AVISO: El no cumplimiento del calendario de cambios anulará la garantía.

Refiérase a la página 14 – Detalle de las piezas.

1. Desconecte el cable eléctrico del enchufe.
2. Reemplace el juego de escobillas cada 100 horas de servicio.
3. Reemplace el juego de impulsor y sello cada tres años.

Después de 100 horas de funcionamiento la bomba podría dejar de funcionar o no encender. Esto puede ser causado por escobillas desgastadas o acumulación de carbón en el conmutador. Es necesario retirar los escobillas y quitar el carbón del conmutador. Las escobillas no están cubiertas en la garantía.

REEMPLAZO DE LAS ESCOBILLAS

1. Desconecte el cordón eléctrico del tomacorrientes.
2. Use un desarmador para quitarle las tapas a las escobillas.
3. Saque el ensamblaje de las escobillas usadas.
4. Colóquele las escobillas nuevas.
5. Vuelva a colocar las tapas de la escobilla asegurándose de que las escobillas queden colocadas de forma pareja. Si tiene otros problemas, consulte la guía de diagnóstico de averías.



REPARACIONES ADICIONALES

Para reemplazar los cojinetes, los sellos del eje, los empaques o el siga las instrucciones enumeradas a continuación.

1. Desconecte el cordón eléctrico del tomacorrientes.
2. Libere la presión del sistema.
3. Desconecte las líneas de entrada y de salida.
4. Vacíe el agua en la envoltura de la bomba.
5. Coloque la bomba sobre una mesa con el motor hacia arriba y quítele las escobillas tal cómo se le indica en la sección “como reemplazar las escobillas”. Si va a usar las mismas escobillas, marque de donde sacó cada una. Al terminar de hacer las reparaciones, coloque las escobillas en su posición original.
6. Quítele los cuatro tornillos que unen la envoltura del motor a la de la bomba. La envoltura del motor estará libre y podrá sacarla. Cerciórese de que no se extravie el resorte de los cojinetes.
7. Use un desarmador para sacar la tapa posterior de la envoltura de la bomba. Retire derecho hacia fuera (vea página 20).
8. Para sacar la propela gírela en sentido contrario al de las agujhas del reloj (roscas derechas del eje).
9. Saque la tapa posterior (el cojinete está calzado a presión a la tapa posterior).
10. Coloque la tapa posterior sobre una superficie plana con la propela hacia abajo y aplíquele presión al sello del eje para sacarlo.
11. Coloque la propela sobre una superficie plana con la aleta hacia abajo y con un desarmador y un martillo rompa el sello de cerámica en varios pedazos para sacarlo. Después, sáquele a la propela el anillo del sello de goma.
12. Saque los cojinetes del eje de la armadura (calzados a presión en el eje).
13. Inspeccione las barras conmutadoras de la armadura. La condición de éstas dependerá de donde haya utilizado la bomba. El polvo en el aire acelerará su desgasto. Si lucen estar dañadas, deberá reacondicionar el comutador antes de reensamblarlo. Use un cepillo duro de nailon para limpiar el carbón entre las barras del conmutador.
14. Para reensamblarlo, instálele los cojinetes nuevos al eje. Siempre presiónelos contra el anillo interior para evitar que los cojinetes se dañen. Cerciórese de que los cojinetes ejerzan bastante presión contra los hombros del eje.
15. Coloque el expulsor de agua de caucho plano dentro de la cavidad del sello, en el lado delantero de la cabeza trasera. Aplíquele presión al sello del eje para conectarlo a la tapa posterior. Para colocarlos aplíquele la presión a la lengüeta. Evite tocar la superficie pulida del sello; si esta superficie se contamina con aceite o se raya el sello podría dañarse prematuramente.
16. Presione el lado de cerámica del sello contra la propela, con el lado de cerámica hacia afuera. Evite tocar la cerámica con las manos ya que los residuos de aceite podrían dañar el sello prematuramente. Limpie los residuos de aceite de ambos lados del sello con un trapo suave y sin hilachas.
17. Para reemsamblar la unidad siga los pasos anteriores en orden contrario, comenzando con el paso 9. Ponga cuidado cuando desliza el eje del rotor por la cabeza trasera y el expulsor de agua, para no pellizcar o dañar el expulsor (vea página 20).
18. Después de reensamblar la unidad introduzca un desarmador por el orificio de entrada de aire para verificar que las aletas puedan rotar libremente.

SERVICIO Y REPARACIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Las tareas de mantenimiento y reparación en esta bomba deben ser realizadas por personal calificado de reparaciones. El mantenimiento de la bomba realizado por personas no familiarizadas con los componentes la mismaPODRÍA dar como resultado una lesión personal grave.

⚠ ADVERTENCIA: Cuando se preste servicio a esta bomba, sólo se pueden usar repuestos idénticos de RIDGID. El no seguir estos pasos PODRÍA causar daños a la propiedad, choques eléctricos mortales u otras lesiones graves .

Si usted tiene alguna pregunta respecto al servicio o reparación de esta máquina, llame o escriba a:

RIDGID Water Systems
Attn. Technical Services Department
101 Production Drive
Harrison, Ohio 45030
csridgid@waynewatersystems.com
Tel: 1-877-9RIDGID

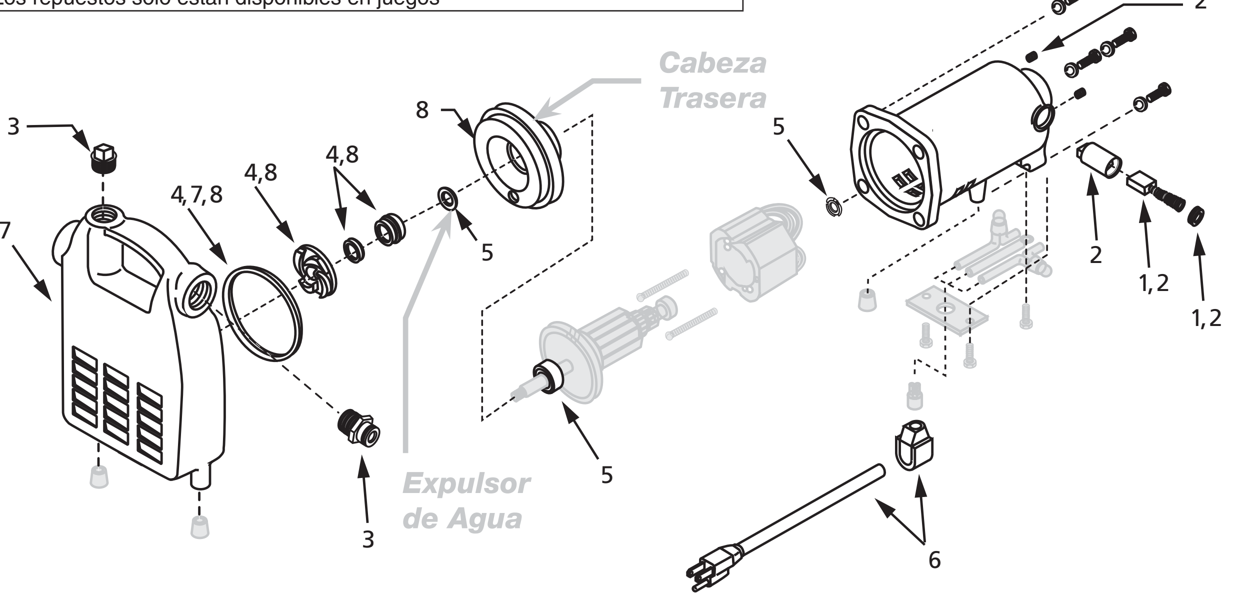
Si desea conocer el nombre y la dirección del Centro Autorizado de Servicio independiente más cercano a su domicilio, comuníquese con Ridge Tool Company llamando al visite nuestra página de Internet en: http://www.RIDGID.com

Para Asistencia al Cliente, llame al 1-877-9RIDGID.

CUADRO DE CORRECCIÓN DE FALLAS

Síntoma	Causa(s) posible(s)	Medida correctiva
La bomba no se enciende ni funciona	1. Un fusible quemado 2. El voltaje es muy bajo 3. Las escobillas están desgastadas 4. La propela está obstruída 5. El motor está dañado	1. Si está quemado, reemplácelo con un fusible adecuado o active el cortacircuito 2. Si el voltaje es menos de 108 voltios, chequée el alambrado. 3. Reemplace las escobillas 4. Quítele lo que la está obstruyendo 5. Reemplace la bomba
La bomba no se ceba o lo pierde después de funcionar	1. Hay fuga de aire en la línea de succión 2. La propela está obstruída 3. El sello está desgastado 4. El nivel de succión es muy alto 5. La manguera está enrollada 6. Las conexiones están flojas 7. La manguera de succión no tiene agua 8. Entrada y/o línea de succión obstruida	1. Repare o reemplace la línea de succión 2. Quítele lo que la está obstruyendo 3. Reemplace el sello 4. Coloque la bomba en un sitio más bajo 5. Enderece la manguera 6. Apriete las conexiones 7. Sumerja el extremo de la manguera de succión 8. Entrada y/o línea de succión limpia
El flujo es muy bajo	1. Las tuberías o mangueras están obstruídas o dañadas 2. El voltaje es muy bajo	1. Límpielas o reemplácelas 2. Si el voltaje es menos de 108 voltios, chequée el alambrado
Los sellos tienen fugas	1. El sello está desgastado 2. El eje está dañado 3. La bomba está mal conectada al motor	1. Reemplace el sello 2. Reemplace la bomba 3. Cerciórese de que esté bien conectada y que no esté obstruída, apriete los pernos

Figura	Descripción	Nº de catálogo
1	Juego de escobillas	29633
2	Juego de piezas del	29638
3	Juego de conectores	29643
4	Juego de propela y sellos	29648
5	Juego de cojinetes	29653
6	Juego de piezas del cordón	29658
7	Juego de piezas de la voluta	29663
8	Juego de placa del sello	29673
NOTA: Los repuestos sólo están disponibles en juegos		



TP-500K — Bomba portátil con cebado automático	Anote el Número de serie indicado abajo en la calcomanía del producto.
No. de serie	



Notes/Notes/Notas



Model, Modèle, Modelo – TP-500K

Operating Instructions and Parts Manual
Manuel de pièces et mode d'emploi
Manual de instrucciones de funcionamiento y piezas de repuesto

RIDGID Water Pump Limited Three Year Warranty

This product is manufactured by WAYNE Water Systems. The trademark is licensed from Ridge Tool Company. All warranty communications should be directed to RIDGID customer service at 1-877-9RIDGID.

What is Covered under the Limited Three Year Warranty

RIDGID water pumps are warranted to be free of material and workmanship defects for the three-year period from the date of purchase. This warranty is specific to this water pump and for the original owner and may not be transferred. Warranties from other RIDGID products may vary.

How to Obtain Service

To obtain service for this RIDGID water pump you must return it, freight prepaid, to a service center authorized to repair RIDGID water pumps. You may obtain the location of the service center nearest you by calling (toll free) 1-877-9RIDGID or by logging on to the RIDGID website at www.RIDGID.com. When requesting warranty service, you must present the proof of purchase documentation, which includes the date of purchase. During the term of this Limited Warranty the authorized service center will repair any faulty workmanship and either repair or replace any defective part, at WAYNE Water Systems option at no charge to the original owner.

What is Not Covered

This warranty does not cover normal wear and tear or any malfunction, failure, or defect resulting from accident, misuse, abuse, neglect, alteration, improper installation or maintenance, modification, repair by other than a service center authorized to repair RIDGID brand water pumps or failure to operate in accordance with RIDGID water pump written instructions. WAYNE WATER SYSTEMS MAKES NO OTHER EXPRESS WARRANTIES, REPRESENTATIONS, OR PROMISES AS TO THE QUALITY OR PERFORMANCE OF ITS WATER PUMPS OTHER THAN THOSE SPECIFICALLY STATED IN THIS LIMITED WARRANTY. RIDGE TOOL COMPANY MAKES NO WARRANTIES OR REPRESENTATIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING AS NOTED BELOW.

Additional Limitations

TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE DISCLAIMED. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, THAT CANNOT BE DISCLAIMED UNDER STATE LAW ARE LIMITED TO THREE YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE. WAYNE Water Systems is not responsible for direct, indirect, incidental, special or consequential damages. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary, from state to state, province to province, or country to country.

Questions or Comments

Call 1-877-9RIDGID
www.RIDGID.com
Please have your model and serial number on hand when calling.

Garantie limitée de trois ans de pompe à eau RIDGID

Ce produit est fabriqué par WAYNE Water Systems. La marque de commerce est sous licence de la société Ridge Tool. Toutes les communications sous la garantie doivent être acheminées au service à la clientèle RIDGID au 1-877-9RIDGID.

Ce qui est couvert sous la garantie limitée de trois ans

Les pompes à eau RIDGID sont garanties libres de défauts de matériaux et de fabrications pour la période de trois ans à partir de la date d'achat. Cette garantie est offerte pour cette pompe à eau et à l'acheteur original et ne peut pas être transférée. Les garanties d'autres produits RIDGID peuvent varier.

Comment obtenir le service

Pour obtenir le service pour cette pompe à eau, vous devez le retourner, frais de transport prépayés, à un centre de service autorisé pour effectuer les réparations de pompes à eau RIDGID. Vous pouvez obtenir l'information sur le centre de service le plus près de vous en appelant le (numéro sans frais) 1-877-9RIDGID ou en visitant le site Web de RIDGID à www.RIDGID.com. Pour toute demande de service sous garantie, vous devez présenter la documentation de preuve d'achat qui inclut la date d'achat. Pendant la durée de la garantie limitée, le centre de service autorisé réparera tout problème de main d'œuvre et réparera ou remplacera toute pièce défectueuse, à la discrétion de WAYNE Water Systems sans frais pour le propriétaire original.

Ce qui n'est pas couvert

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale ou toute défaillance, mauvais fonctionnement ou défaut suite à un accident, une mauvaise utilisation, un abus, de la négligence, des altérations, une installation ou une maintenance inappropriée, des modifications ou des réparations par tout autre qu'un centre de service autorisé à réparer les pompes à eau de marque RIDGID ou ne pas utiliser conformément aux instructions écrites de la pompe à eau RIDGID. WAYNE WATER SYSTEMS N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE, DÉCLARATION OU PROMESSE QUANT À LA QUALITÉ OU LA PERFORMANCE DE SES POMPES À EAU AUTRES QUE CELLES INDIQUÉES SPÉCIFIQUEMENT DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE. LA SOCIÉTÉ RIDGE TOOL N'OFFRE AUCUNE GARANTIE OU DÉCLARATION, EXPRESSE OU IMPLICITE Y COMPRIS CE QUI EST INDIQUÉ PLUS BAS.

Limites supplémentaires

DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE COMMERCIALITÉ ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT RÉFUTÉES. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE COMMERCIALITÉ OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI NE PEUVENT PAS ÊTRE RÉFUTÉES SOUS LA LOI DE L'ÉTAT SONT LIMITÉES À TROIS ANS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT. WAYNE Water Systems n'est pas responsable des dommages directs, indirects, accidentels, spéciaux ou consécutifs. Certains états ou certaines provinces n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites, ni l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer. Cette garantie vous donne des droits précis et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un état à l'autre, d'une province à l'autre ou d'un pays à l'autre.

Questions ou commentaires

Appeler le 1-877-9RIDGID
www.RIDGID.com
En appelant, veuillez avoir à portée de la main votre numéro de modèle et votre numéro de série.

Garantía limitada por tres años de la bomba de agua RIDGID

Este producto es fabricado por WAYNE Water Systems. La marca comercial está registrada con licencia de Ridge Tool Company. Todas las comunicaciones referentes a la garantía deben dirigirse al servicio de atención al cliente de RIDGID al 1-877-9RIDGID.

Qué está cubierto bajo la garantía limitada de tres años

Se garantiza que las bombas de agua RIDGID están libres de defectos materiales y de mano de obra durante un período de tres años a partir de la fecha de compra. Esta garantía es específica para esta bomba de agua y para el comprador original y no puede ser transferida. Las garantías de otros productos RIDGID pueden variar.

Cómo obtener servicio

Para obtener servicio para esta bomba de agua RIDGID debe enviarlo, con el flete pagado, a un centro de servicio autorizado para la reparación de bombas de agua RIDGID. Puede obtener la ubicación del centro de servicio más próximo llamando por el número de llamada gratuita 1-877-9RIDGID o conectándose al sitio web de RIDGID en www.RIDGID.com. Cuando solicite un servicio cubierto por la garantía, debe presentar documentación de prueba de compra, que incluya la fecha de compra. Durante el período de esta Garantía limitada el centro de servicio autorizado reparará cualquier defecto de mano de obra y reparará o reemplazará cualquier pieza defectuosa, según lo decida WAYNE Water Systems sin cargo para el propietario original.

Qué no se cubre

Esta garantía no cubre el uso y desgaste normales ni ningún funcionamiento defectuoso, falla o defecto que surja como resultado del uso incorrecto por accidente, abuso, negligencia, alteración, instalación o mantenimiento inadecuados, modificación, reparación por una persona que no esté autorizada por el centro de servicio para reparar bombas de agua de la marca RIDGID o la incapacidad de funcionar de acuerdo con las instrucciones escritas de la bomba de agua RIDGID. WAYNE WATER SYSTEMS NO PROPORCIONA NINGUNA GARANTÍA, REPRESENTACIÓN NI PROMESA EXPRESA SOBRE LA CALIDAD O EL FUNCIONAMIENTO DE SUS BOMBAS DE AGUA EXCEPTO POR AQUELLAS QUE SE MENCIONAN ESPECÍFICAMENTE EN ESTA GARANTÍA LIMITADA. RIDGE TOOL COMPANY NO PROPORCIONA NINGUNA GARANTÍA NI REPRESENTACIÓN, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS QUE SE DETALLAN A CONTINUACIÓN.

Limitaciones adicionales

HASTA DONDE ESTÉ PERMITIDO POR LAS LEYES QUE SE APLICAN, SE NIEGA TODA RESPONSABILIDAD POR GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA USOS ESPECÍFICOS. LAS RESPONSABILIDADES DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA USOS ESPECÍFICOS, QUE NO PUEDAN SER DENEGADAS DE ACUERDO A LAS LEYES ESTATALES ESTARÁN LIMITADAS A TRES AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. WAYNE Water Systems no es responsable por daños directos, indirectos, incidentales, especiales o consecuentes. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de las garantías implícitas y/o no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto es posible que las limitaciones anteriores no se apliquen en su caso. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra o de un país a otro.

Preguntas o comentarios

Llame al 1-877-9RIDGID
www.RIDGID.com
Recuerde tener a mano el número de modelo y el número de serie cuando llame.



Ridge Tool Subsidiary Emerson Electric Co.

321302-005 5/11